



Electrolux



ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

EWH 10 Genie ECO O(U)
EWH 15 Genie ECO O(U)



Инструкция по эксплуатации электроводонагревателя аккумуляционного бытового EWH 10-15 Genie ECO O (U)

Мы благодарим вас за сделанный выбор!

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции. А также получить подробную информацию на сайте www.home-comfort.ru. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать ваш новый водонагреватель и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

Адреса сервисных центров вы можете найти на сайте: www.home-comfort.ru или у вашего дилера.



Содержание

Введение	3
Комплектация	3
Краткое описание водонагревателя	3
Панель управления	4
Монтаж водонагревателя	4
Подключение к водопроводу	5
Подключение к электрической сети	6
Эксплуатация	6
Меры предосторожности	6
Устранение неполадок	7
Технические характеристики	8
Уход и техническое обслуживание	9
Гарантия	10
Срок эксплуатации	10
Утилизация	10
Дата изготовления	10
Транспортировка и хранение	10
Сертификация	10
Гарантийный талон	22

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Примечание:

В тексте данной инструкции электрический аккумуляторный водонагреватель может иметь следующие технические названия: водонагреватель, прибор, устройство и пр.

Введение

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Применяется исключительно в бытовых целях, вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи. Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя.

При монтаже, подключении и эксплуатации прибора должны быть соблюдены все действующие стандарты и правила, в том числе, все требования описанные в настоящей инструкции.

Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод розетки должным образом заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розетке необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом к выводу заземления на крепеже фланца нагревательного элемента. В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию изделия.



Внимание!

Запрещается применять переносные розетки. Неправильная установка и эксплуатация электрического водонагревателя может привести к несчастным случаям или имущественному ущербу.

Комплектация

Электрический водонагреватель накопительного типа укомплектован основными элементами для установки и подключения. В комплект водонагревателя входит:

- Водонагреватель со шнуром питания и УЗО – 1 шт.;
- предохранительный клапан – 1 шт.;
- крепежные анкеры для монтажа – 2 шт.;
- инструкция пользователя – 1 шт.;
- гарантийный талон (в инструкции) – 1 шт.
- Магниевый анод – 1 шт. (установлен в прибор)

* Только для моделей, оснащенных магниевым анодом.

Краткое описание водонагревателя

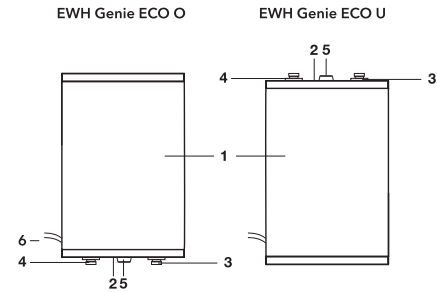


Рис. 1

- 1 – Корпус
- 2 – Индикатор подключения к электросети
- 3 – Вход холодной воды
- 4 – Выход горячей воды
- 5 – Ручка регулировки температуры
- 6 – Шнур электропитания

Автоматический контроль температуры воды: Открыв кран с горячей водой на смесителе на выходе водонагревателя, на вход начинает поступать холодная вода, заполняя внутренний бак. Вода в баке смешивается и ее температура понижается. Датчик термостата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включается нагревательный элемент (ТЭН) и подогревает воду до заданной температуры. Когда температура достигнет заданной величины, ТЭН автоматически отключается.

Уровни защиты водонагревателя:

- защита от перегрева;
- защита от превышающего норму гидравлического давления.

Внутренние резервуары изготовлены из высококачественной медицинской нержавеющей стали. Не забывайте проводить регулярное, не реже 1-го раза в год, техническое обслуживание и при необходимости замену магниевого анода*.

Тепловой нагревательный элемент (ТЭН), надежен и безопасен в эксплуатации, имеет долгий срок службы при правильной эксплуатации.

Экономичный режим (Eco) на панели управления обеспечивает:

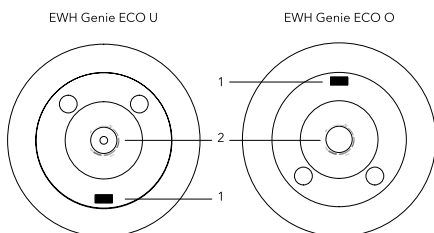
- нагрев воды в водонагревателе только до температуры 55 °С;
- снижает вероятность образования накипи;
- влияет на повышение рабочего ресурса водонагревателя.

4 Electrolux

Внутренняя утолщенная пенополиуретановая теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды, сводит к минимуму теплотери и снижает энергопотребление водонагревателя.

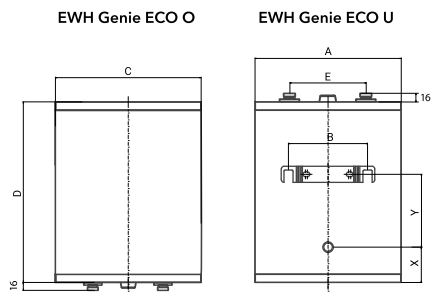
Встроенный температурный регулятор: обеспечивает постоянный и надежный контроль температуры воды в водонагревателе. С помощью ручки регулировки Вы можете устанавливать температуру нагрева до 75 °С. Шкала регулировки отмечена диапазоном: LOW – низкая температура нагрева (30 °С); ECO – экономичный режим - 50-55 °С; HIGH – высокая температура нагрева (75 °С). Простая и удобная эксплуатация и обслуживание водонагревателя.

Панель управления



1. Индикатор нагрева горит синим цветом, когда идет нагрев воды.
2. Ручка регулировки температуры
 - OFF – метка соответствует отключению водонагревателя, переводя рукоятку в положение off раздается характерный щелчок;
 - LOW – метка соответствует минимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (включение нагрева);
 - ECO – метка экономичного режима соответствует температуре нагрева воды в водонагревателе до 55 °С;
 - HIGH – метка соответствует максимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (75 °С).

Габаритные размеры



	EWH 10 Genie ECO O EWH 10 Genie ECO U	EWH 15 Genie ECO O EWH 15 Genie ECO U
A	270	270
B	147	147
C	290	290
D	347	437
E	100	100
X	65	65
Y	135	210

Монтаж водонагревателя

Примечание:

Удостоверьтесь, что для установки электрического водонагревателя используются оригинальные детали, предоставленные производителем, которые могут выдержать вес наполненного водой водонагревателя. Не устанавливайте водонагреватель на крепление, пока не убедитесь, что крепление установлено надежно. В противном случае, электрический водонагреватель может упасть со стены, что приведет к его повреждению или может стать причиной серьезных травм. При выборе мест под отверстия для крепежных болтов удостоверьтесь, что с обеих сторон от стен ванной комнаты или другого помещения до корпуса водонагревателя имеется зазор не менее 0,2 м, а со стороны подключения труб не менее 0,5 м, для облегчения доступа при проведении технического обслуживания в случае необходимости.

В случае если в водонагреватель поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно исполь-

зовать фильтр грубой очистки, для поступающей в водонагреватель, холодной воды. Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах.

Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется. Электрический водонагреватель следует устанавливать на твердую вертикальную поверхность (стену).

После выбора места монтажа определите места под два крепежных болта с крюками (в зависимости от спецификаций выбранного изделия). Прodelайте в стене два отверстия необходимой глубины, соответствующие размеру крепежных болтов, вставьте винты, поверните крюк вверх, плотно затяните гайки, а затем установите на него электрический водонагреватель (см. рис. 2).

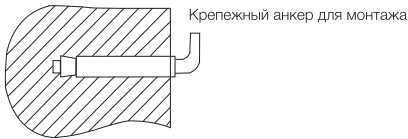


Рис. 2

Если ванная комната слишком мала для установки водонагревателя, он может быть установлен в любом другом помещении, защищенном от попадания прямых солнечных лучей и дождя. Однако для сокращения тепловых потерь в трубопроводе водонагреватель следует устанавливать как можно ближе к месту использования воды.

Подключение к водопроводу

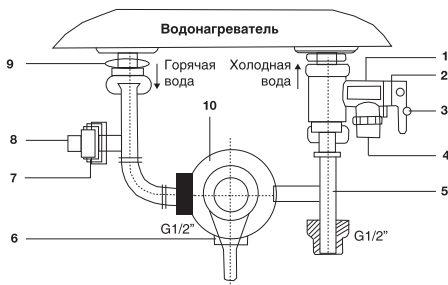


Рис. 3

- 1** Сливной предохранительный клапан.
- 2** Ручка слива.

* При отсутствии необходимости подключения водонагревателя к последующей точке водоразбора устанавливается заглушка.

- 3** Винт фиксации ручки слива.
- 4** Отверстие для сброса давления воды (подключения дренажной трубки).
- 5** Тройник подсоединения холодной воды в бак и смесительный узел.
- 6** Подключение душа и/или смесителей.
- 7** Тройник горячей воды (для подключения следующей точки водоразбора).
- 8** Заглушка трубы.
- 9** Патрубок вывода горячей воды.
- 10** Смеситель/душ.

Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2. Подключение обратного предохранительного клапана: клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (удостоверьтесь, что гибкая сливная трубка установлена, на отверстие спуска давления и слива воды и направлена вниз в специальный дренаж для удаления воды).

Во избежание протечек при подключении трубопровода на концы резьбовых соединений следует установить комплектные резиновые уплотнительные прокладки.

Если необходимо реализовать систему водоснабжения на несколько водоразборных точек, используйте способ соединения (см. рис. 4 и 4а).

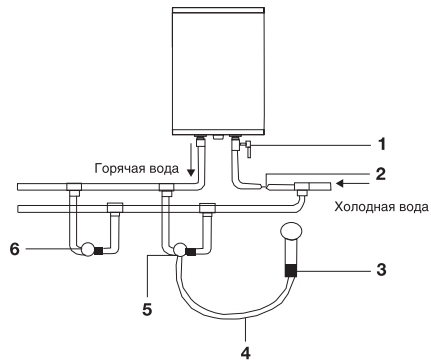


Рис. 4: Схема подключения к водопроводу моделей серии Genie ECO O

- 1** – Предохранительный сливной клапан
- 2** – Впускной клапан
- 3** – Душевая насадка
- 4** – Металлический шланг
- 5** – Смеситель
- 6** – Дополнительная точка водоразбора

6 Electrolux

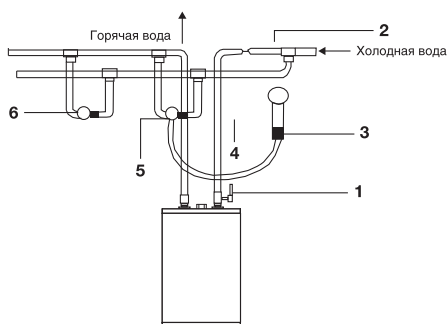


Рис. 4а: Схема подключения к водопроводу моделей серии Genie ECO U

- 1 – Предохранительный сливной клапан
- 2 – Впускной клапан
- 3 – Душевая насадка
- 4 – Металлический шланг
- 5 – Смеситель
- 6 – Дополнительная точка водоразбора

Подключение к электрической сети

Все водонагреватели накопительного типа серии EWH рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.

При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.

При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов (пространств).

Запрещенный объем – это пространство, ограниченное тангенциальными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и плоскостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.

Защитный объем – это пространство, ограничивающие горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 метр.

Рассчитанные данные для меди

Выбор сечения кабеля (провода) по мощности и длине из меди, $U = 220$ В, одна фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, А	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Сечение токопроводящей жилы, мм ²	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Максимально допустимая длина кабеля при указанном сечении, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

Эксплуатация

Наполнение водой

После установки водонагревателя откройте вентиль подачи воды. Откройте кран горячей воды на смесителе. Как только водонагреватель наполнится, из крана потечет вода, закройте кран горячей воды на смесителе и убедитесь в отсутствии протечек. В случае неуверенности в том, есть ли в водонагревателе вода, не подключайте его к электросети.

Подключение к электросети



Внимание!

Вставьте вилку водонагревателя в розетку, после этого загорится индикатор нагрева на панели управления. Это означает, что водонагреватель включен и на него подается питание.

Выставьте с помощью регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева воды от LOW до HIGH. Метка Eco – экономичный режим, соответствует температуре нагрева 50-55 °С. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Если Вы хотите отключить нагрев воды и выключить водонагреватель, выньте вилку водонагревателя из розетки.

* При нагреве вода расширяется, в результате увеличивается давление в водонагревателе. Во избежание повреждения водонагревателя обязательно используйте предохранительный клапан.

Меры предосторожности

- Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не ниже 10А. Розетка и вилка должны всегда быть сухими, чтобы не допустить короткого замыкания в электрической сети.
- Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на нагрузку, вдвое превышающую общий вес водонагревателя, заполненного водой.
- Предохранительный обратный клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (см. рис. 5).

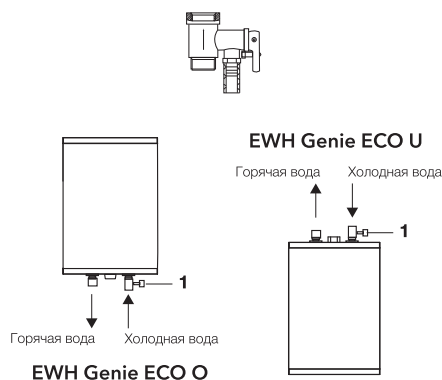


Рис. 5

1 Предохранительный сливной клапан.

- При первом использовании водонагревателя (или при первом использовании после технического обслуживания или чистки) не следует включать питание водонагревателя до полного заполнения бака водонагревателя. Во время заполнения бака водонагревателя следует открыть кран горячей воды для спуска воздуха. Как только бак наполнится водой и из крана потечет вода, кран можно закрыть.
- Во время нагрева воды из отверстия выпуска давления обратного предохранительного клапана может поступать вода. Это нормальное явление. Однако в случае больших утечек следует связаться со специалистами по техническому обслуживанию. Отверстие выпуска давления ни при каких обстоятельствах не должно быть заблокировано; в противном случае

это может привести к поломке водонагревателя.

- На отверстие выпуска давления в предохранительном клапане нужно установить дренажную трубку и вывести ее в канализацию на случай слива воды и стравливания избыточного давления. Дренажная трубка, соединенная с отверстием выпуска давления, должна быть направлена вниз.
- Температура воды внутри водонагревателя может достигать 75°C. Во избежание ожогов вы можете регулировать температуру воды при помощи крана смесителя.
- Слить воду из водонагревателя можно с помощью обратного предохранительного клапана, перекрыв при этом подачу холодной воды в водонагреватель и открыв дренажную ручку на предохранительном клапане. При этом слив воды из водонагревателя должен осуществляться через дренажное отверстие в клапане в систему отвода канализации (при сливе воды откройте на смесителе кран горячей воды для выпуска воздуха).
- Не оставляйте водонагреватель, наполненный водой, без питания и нагрева воды в помещении, где температура может быть ниже 0 °С.
- При длительном отсутствии выключайте водонагреватель и отключайте его от электросети, вынув вилку из розетки.
- В случае повреждения одной из деталей водонагревателя необходимо связаться со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта. Следует использовать только запасные детали, поставляемые производителем.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями и недостатком навыков или знаний, за исключением случаев показа или правильного инструктирования человеком, несущим ответственность за их безопасность.

Технические характеристики

Модель	EWH 10 Genie ECO O	EWH 15 Genie ECO O	EWH 10 Genie ECO U	EWH 15 Genie ECO U
Объем, л	10	15	10	15
Номинальная мощность, Вт	1500	1500	1500	1500
Номинальное напряжение, В~Гц	230~50	230~50	230~50	230~50
Сила тока, А	6,5	6,5	6,5	6,5
Минимальное давление воды, бар	0,8	0,8	0,8	0,8
Максимальное давление воды, бар*	6	6	6	6
Максимальная температура воды, °С	75	75	75	75
Время нагрева** с 10 °С до 75 °С, мин.	29	42	29	42
Защита от поражения электрическим током	класс 1	класс 1	класс 1	класс 1
Защита от влаги	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Размеры прибора (ШxВxГ), мм	290x363x270	290x453x270	290x363x270	290x453x270
Размеры упаковки (ШxВxГ), мм	307x410x307	307x510x307	307x410x307	307x510x307
Вес нетто, кг	5	5,8	5	5,8
Вес брутто, кг	5,8	6,7	5,8	6,7

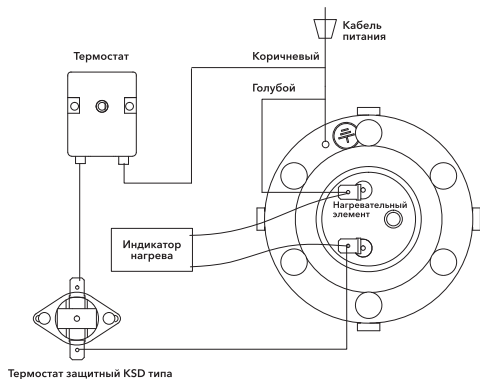
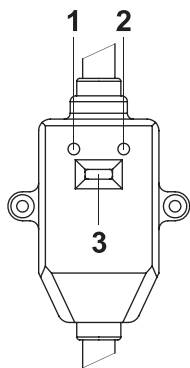
* При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 6 бар (номинальное рабочее давление), необходима установка понижающего редуционного клапана.

** Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

УЗО (устройство защитного отключения)

- 100% предотвращение поражения электрическим током.
 - Следуйте инструкции по установке при подключении электрического накопительного водонагревателя.
 - При подключении к электрической сети
- питания на лицевой стороне УЗО загорится индикатор Power (1).
- Для тестирования УЗО нажмите кнопку TEST (2). Индикатор Power (1) будет отключен.
 - Для перезапуска УЗО нажмите кнопку (3).



Устранение неполадок

Отказы	Причины	Устранение
Не поступает вода из крана горячей воды	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подача воды по водопроводу перекрыта. 2. Давление воды слишком низкое. 3. Перекрыт впускной кран водопровода. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дождитесь возобновления подачи воды. 2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет. 3. Откройте впускной кран водопровода
Температура, подаваемой горячей воды, превышает допустимый уровень в 75°C	Отказ системы регулирования температуры (красный индикатор не гаснет).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети. 2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.
Нет нагрева воды	Не включен нагрев.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте плотно ли вставлена вилка в розетку. 2. Увеличьте температуру нагрева.
	Поврежден термостат. Поврежден нагревательный элемент.	Обратитесь к сервисному специалисту. Обратитесь к сервисному специалисту.

Уход и техническое обслуживание

**Внимание!**

Перед обслуживанием всегда отключайте водонагреватель от электрической сети.

Для обеспечения продолжительного срока службы и сохранению действующей гарантии на внутреннюю водосодержащую емкость необходимо не позже, чем через год после начала эксплуатации провести техническое обслуживание силами квалифицированных специалистов, которое должно включать в себя обязательную проверку наличия накипи на ТЭНе и внутренней полости водосодержащей емкости, а так-же состояние магниевого анода. В случае 70% и более износа магниевого анода - анод необходимо заменить на новый, рекомендованный производителем. По результатам осмотра водонагревателя при первом техническом обслуживании, устанавливается периодичность регулярного, технического обслуживания, которого необходимо

Технические характеристики придерживаться в течение всего периода эксплуатации прибора. В случае смены адреса эксплуатации прибора, а так же выявленных в результате очередного технического обслуживания изменений условий эксплуатации (качество воды), регулярность технического обслуживания может быть пересмотрена. Подтверждением проведения технического обслуживания является заполненный пункт в таблице проведенных ТО.

В регионах с особо жесткой водой, с водой, включающей в себя коррозионно активные примеси, либо водой, не соответствующей действующим нормам ГОСТ, может потребоваться чаще проводить такую проверку. Для этого нужно получить соответствующую информацию у специалиста либо прямо на предприятии, обеспечивающем водоснабжение! В случае, если не было произведено техническое обслуживание, либо при полном износе\отсутствии магниевого анода в водонагревателе гарантийный обязательства на водонагреватель аннулируются.

**Внимание!**

Накопление накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутреннем баке может привести к выходу из строя водонагревателя и является основанием, для отказа в гарантийном обслуживании. Регулярное техническое обслуживание, является профилактической мерой и не входит в гарантийные обязательства

В запрещенном пространстве не разрешается устанавливать выключатели, розетки и осветительные приборы. В защитном пространстве установка выключателей запрещается, однако, можно устанавливать розетки с заземлением. (см. определение защитного и запрещенного объемов (пространств) на стр. 5 и 6.

Водонагреватель следует устанавливать за пределами запрещенного объема, чтобы на него не попадали струи воды.

Подключение прибора к электросети должно быть осуществлено через выделенную розетку с заземлением, подключенную к индивидуальному автоматическому выключателю в распределительном щите.

Для обеспечения безопасности работы водонагревателя должен быть установлен автомат подходящего номинала.

Подключение к электросети должно включать в себя заземление. Вилку кабеля питания водонагревателя со специальным разъемом для заземления следует вставлять только в розетку, имеющую соответствующее заземление.

Регулятор температуры нагрева.

Положение HIGH: максимальный нагрев.

Положение LOW: минимальный нагрев.

При ежедневном использовании рекомендуется держать водонагреватель включенным в сеть, поскольку термостат включает нагрев только тогда, когда это требуется для поддержания установленной температуры.

Слив воды. Из водонагревателя следует полностью слить воду, если он не будет использоваться в течение длительного времени или температура в помещении, где он установлен может опуститься ниже 0 °С. Слив можно произвести с помощью предохранительного клапана, при этом возможно подтекание из-под штока клапана.

**Внимание!**

Для слива можно предусмотреть тройник с вентилем между клапаном и втулкой.

Перед сливом воды из водонагревателя не забудьте:

- отключить водонагреватель от сети;
- закрыть вентиль входа воды;
- открыть кран горячей воды.

Регулярно проводите техническое обслуживание вашего водонагревателя с помощью специалистов авторизованного сервисного центра.



Внимание! Ни в коем случае не снимайте крышку водонагревателя, не отключив его предварительно от электросети.

Гарантия

Гарантийный срок на водосодержащую емкость (бак) составляет 84 (восемьдесят четыре) месяцев, остальные элементы изделия - 24 (двадцать четыре) месяца.

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Срок службы прибора

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Транспортировка и хранение

Водонагреватели в упаковке изготовителя могут транспортироваться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Условия транспортирования при температуре от минус 50 до плюс 50 °С и при относительной влажности до 80 % при плюс 25 °С).

При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковок с водонагревателями внутри транспортного средства. Транспортирование и штабелирование

производить в соответствии с манипуляционными знаками указанными на упаковке. Водонагреватели должны храниться в упаковке изготовителя в условиях хранения от плюс 1 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при 25 °С).

Утилизация

По окончании срока службы водонагреватель следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXX

месяц и год производства

Сертификация

Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»
 ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изготовитель:

СИА «Грин Трейс»

Адрес изготовителя:

ЛВ-1004 Латвия, Рига, ул. Бикенсалас, 21.
 E-mail: info@greentrace.lv

Импортер и уполномоченное изготовителем лицо в РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Ай.Эр.Эм.Си.»
 РФ, 119049, г. Москва,
 Ленинский проспект, д. 6, стр. 7
 кабинет 14
 Тел./факс: +7 (495) 2587485
 e-mail: info@irmc.ru

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Электролюкс – зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (публ.).

Только для продажи в России, Украине, Грузии, Латвии, Литве, Эстонии и странах СНГ.

Сделано в Китае